

**IN PERSIAN**

فهرست مطالب  
از آپوتکت (Apoteket) خرید کنید  
دریافت دارو از طریق نسخه و هزینه آن -  
سیستم پوشش مازاد هزینه داروی نسخه ای  
چه مقدار دارو می توانم خریداری کنم؟ -  
دیگر خرید دارو برای فرد -  
لیست تخفیف -  
پول - (PUL) قانون حفظ اطلاعات شخصی -  
اطلاعات محرمانه و وظیفه حفظ اسرار -  
درباره سایت آپوتکت - (Apoteket.se)

دارو در خارج از کشور  
اطلاعات پیش از سفر -  
داروهای طبقه بندی شده به عنوان مواد مخدر -  
مدرک قرارداد شکنگن -

تمام

کنید خرید آپوتکت از

این نسخه داروهای دریافت - کنید خرید آپوتکت از

آپوتکت هم داروهای غیرنسخه ای و هم داروهای نسخه ای را می فروشد. لازم دریافت داروی نسخه ای از داروخانه این است که پزشک و یا فردی با حق نوشتن نسخه، دارو را با نسخه تجویز کرده و شما نیز ل و از طریق یک بستوانید هنگام تحویل دارو هویت خود را ثابت کنید. غالباً نسخه بصورت دیجیتالی سیستم امن ارتباطی به داروخانه ارسال می شود. اما برخی اوقات نیز نسخه کاغذی به شما تحویل داده می شود. در این صورت شما می بایست هنگام دریافت دارو نسخه کاغذی را در داروخانه ارائه دهید.

داروهای جنریک، داروهای قابل تعویض  
ست امکان تعویض دارو و انتخاب داروی هم ارزش ولی ارزانتر را در اختیاری آپوتکت طبق قانون ملزم  
مشتریان خود قرار دهد. این درشرایطی است که داروی موردنظر در داروخانه موجود باشد.

کارکنان داروخانه هنگام تعویض دارو شما را مطلع می سازند. اما شما می توانید همان دارویی که پزشک  
را دریافت دارید و تفاوت قیمت آن را بپردازید. درشرایطی که به علل پزشکی نباید تجویز کرده  
دارو را عوض کرد، پزشک موظف است این نکته را در نسخه ذکر نماید.

تصمیم گیری درمورد ارزشیابی و قابلیت تعویض داروها با یکدیگر به عهده اداره کل امور دارویی

، ظاهر و بسته بندی‌های متفاوتی دارند اما محتوای آنها یکسان است. می باشد. برخی داروها اسم (Läkemedelsverket)

سیستم پوشش مازاد هزینه داروی نسخه ای از آپوتکت خرید کنید

محدود کردن هزینه دارو

سیستم پوشش مازاد هزینه داروی در سوئد یک سیستم مزیت داروی موسوم به س (Höstkostnadskyddet) نسخه ای

وجود دارد. بدین معنی که شما در طی یک سال حداکثر مبلغ 1800 کرون برای خریدن داروهای که مشمول شونده، می پردازید. لاندستینگ (landstinget) مزیت داروی می هزینه مازاد خرید دارو را می پردازد. ایی شامل سیستم پوشش مازاد هزینه داروی نسخه ای می تصمیم گیری در مورد این که چه دارو شونده به عهده اداره کل امور مزایای دندان پزشکی و دارویی (TLV) است.

داروهای مشمول سیستم پوشش مازاد هزینه داروی نسخه ای:

تقریباً کلیه داروهای نسخه ای -

مواد مصرفی برای انجام عمل جراحی استومی -

ی برای ورود دارو به بدن مواد مصرف -

مواد مصرفی برای کنترل شخیصی میزان مصرف دارو -

لیست تخفیف از آپوتکت خرید کنید

لیست تخفیف

هنگامی که در یک دوره 12 ماهه در مجموع مبلغ 1800 کرون برای خریدن دارو پرداخته ای، حق دارید برای مدت باقی مانده از آن دوره کارت داروی رایگان دریافت دارید. بدین معنی که در طی مدت باقی مانده برای نصاب دریافت کارت خریدن داروی نسخه ای هیچگونه مبلغی نخواهد پرداخت. پیش از آنکه به ح رایگان دارو برسید از تخفیف‌های دائمی طبق سیستم زیر نیز برخوردار خواهید شد. هزینه دارویی کلیه کودکان زیر 18 سال یک خانواده، جمعاً و طبق یک سیستم مشترک پوشش مازاد هزینه داروی نسخه ای محاسبه می شود.

د هزینه داروی نسخه ای بپیوندید به بانک اطلاعات دیجیتالی سیستم پوشش مازا

بانک اطلاعات ساده ترین راه استفاده از مزایای سیستم پوشش مازاد هزینه داروی نسخه ای پیوستن به می باشد. برای این کار هنگام خریدن دارو با کارکنان آپوتکت در این مورد دیجیتالی این سیستم ات دیجیتالی سیستم پوشش مازاد هزینه داروی صحبت کنید. از آنجایی که نام شما در بانک اطلاعات نسخه ای وجود خواهد داشت، می‌توان به میزان مبلغی که برای خریدن دارو پرداخته ای و زمان رسیدن به حد دریافت کارت داروی رایگان که مبلغ 1800 کرون است، پی برد. از آنجایی که اطلاعات آپوتکت مشترک اداره می شود، تفاوتی نمی کند که داروی خود را از کدام توسط یک بانک اطلاعاتی دیجیتالی م داروخانه خریداری می کنید.

نیز بهرمنده شوید. برای ر دست ی (غیردیجیتالی) در صورت تمایل می توانید از مزایای آپوتکت بظو تم این که آپوتکت به میزان تخفیف شما پی ببرد می‌بایست هم‌شده هنگام خریدن دارو مدرک سیستم پوشش مازاد هزینه داروی نسخه ای را به همراه داشته باشید. این در صورتی است که مایل نباشید نامتان در بانک اطلاعات دیجیتالی سیستم پوشش مازاد هزینه داروی نسخه ای وجود داشته باشد.

کنید: شما تحت شرایط زیر حق دارید از سیستم پوشش مازاد هزینه داروی نسخه ای استفاده

ساکن سوئد باشد -  
در این جا مشغول به کار باشید و یا دارای فرم بیمه - (E111- blankett) یا دیگر فرم‌های بیمه درمانی  
درمانی  
(E- blankett) باشد.  
نسخه شما در سوئد تجویز شده باشد -

چه مقدار دارو می‌توانم خریداری کنم؟ - از آپوتکت خرید کنید

داروهای که خریداری می‌کنید طبق شرایط زیر مشمول سیستم پوشش مازاد هزینه داروی نسخه ای می  
شود:

هر بار خرید داروی نسخه ای برای مصرف بیش از سه ماه نباشد -  
داروی هر نسخه تنها یک بار دریافت شود. حتی اگر داروی دریافت شده برای مصرف در مدت کمتر از -  
سه ماه باشد.  
یافت مجدد دارو با مزایا پس از گذشت دو سوم از مدت زمان مصرف داروی اولیه امکان پذیر می‌باشد. در -  
این مدت برحسب تعیین مقدار مصرف دارو، مندرج در نسخه، محاسبه می‌شود. دریافت مجدد دارو با مزایا و  
برای مصرف سه ماه، پس از گذشت دو ماه مجاز است.  
و یا دیگر کارکنان بخش درمانی که نسخه شما را تجویز کرده اند (محل کار نسخه نویسی) پزشک -  
لزوما بایده به شکل بارکد خوانا در نسخه درج شود. نسخه نویسی همچنین ملزم است تجویز دارو با مزایا  
را در نسخه درج و علامت گذاری نماید.  
هزینه داروی نسخه ای اگر مایل نیستید نامتان در بانک اطلاعاتی دیجیتال سیستم پوشش مازاد -  
ثبت شود ولی مایلید  
از مزایای آپوتکت در این رابطه بهره‌مند شوید، می‌بایست همیشه هنگام خریدن داروی نسخه ای مدرک  
را به همراه داشته باشید. سیستم پوشش مازاد هزینه داروی نسخه ای

موارد استثنا

بیشتر از حد مزایا دارو خریداری کنید. در این شما می‌توانید یک یا چندین بار به مقدار زیاد و -  
صورت بایده کلیه هزینه مقدار دارویی که بالاتر از حد یک بار دریافت نسخه است را بپردازید.  
در صورت وجود دلایل ویژه، بعنوان مثال مدت طولانی اقامت در خارج از کشور می‌توانید داروی مورد -  
نی تر از سه ماه خریداری نماید. در آن صورت دلایل ویژه شما نیز خود را با تخفیف برای مدت طولانی  
باید مورد تایید قرار گیرد.  
داروهای پیشگیری از حاملگی (قرص و یا آمپول ضد حاملگی) بطور کلی از مقررات سه ماهه مستثنی -  
هستند.

دیگر فرد برای دارو خریدن - کنید خرید آپوتکت از

برای این که بتوانید برای فردی دیگر از داروخانه دارو خریداری کنید بایده اجازه آن فرد را بوسیله  
یک وکالت نامه در اختیارتان داشته باشید. در وکالت نامه بایده حق شما مبنی بر خریدن دارو برای شخص  
مربوطه قید شده باشد.

وکالت نامه برای انجام امور زیر مورد نیاز است:  
ارش دادن و یا خریدن دارو برای فرد دیگری سف -

استفاده از اعتبار خرید قسطی فرد دیگری (در صورتی که وی دارای اینگونه اعتبار باشد) یا -  
دریافت کپی از کلیه نسخه های ذخیره شده آن فرد -

هنگام انجام امور دارویی فرد دیگری  
یک وکالتنامه تایید شده از طرف فردی که برای او دارو خریداری می کنید را تهیه کنید. وکالتنامه و  
مدرک شناسایی خود را هنگام خرید دارو و انجام امور فرد مورد نظر در داروخانه ارائه دهید.

سرپرستی که برای فرزند خود دارو خریداری می کند  
ال را به عهده داری می تواند بدون نیاز به وکالتنامه از طریق شما که سرپرستی فرزند زیر 18 س  
نسخه الکترونیکی داروی او را خریداری نماید. فقط لازم است مدرک معتبر شناسایی خود را ارائه  
دهید. کلیه افراد دیگری حتی "والدین ناتنی" نیز در این رابطه نیاز به وکالتنامه دارند.

مه؟ سوالات مربوط به وکالتنامه  
با آپوتکت کوندسنتروم (Apoteket kundcentrum) 0771 تماس بگیرید - با تلفن 450 450

پول - از آپوتکت خرید کنید (PUL) قانون حفظ اطلاعات شخصی

اطلاعات ثبت شده در آپوتکت  
آیا مایلید از طریق سایت Apoteket.se دارو خریداری کنید؟ در این صورت ما برای رسیدگی به نسخه های  
اینترنتی آپوتکت  
شما بایده اطلاعات شخصی شما را ثبت کنیم. پس از آنکه اجازه ثبت اطلاعات شخصی خود، که طبق  
قانون حفظ  
اطلاعات (Personuppgiftslagen 1998:204) انجام میشود را به ما دادید، می توانید از سایت ما دارو خریداری  
شخصی  
ین اطلاعات برای بهتر کردن امور امنیتی نسخه داری مورد لزوم است. اطلاعات شخصی هنگام کنید. ا  
خریدن دارو یا کالاهای دیگری در داروخانه به ثبت می رسد.

ما از اطلاعات شخصی شما در امور زیر استفاده می کنیم:  
اخت هزینه دارو خرید کردن از طریق اینترنت: اطلاعات برای سفارش دادن، حمل و نقل و پرد هنگام -  
برای بازاریابی، تجزیه تحلیلی مشتریان و آمارگیری از آنها اگر در رابطه با دارو نباشد. شما حق -  
داری در صورت سو استفاده از اطلاعات شخصی شما برای ارسال تبلیغات مستقیم، مخالفت خود را  
بطور کتبی اعلام کنید.

و وظیفه حفظ اسرار اطلاعات محرمانه - از آپوتکت خرید کنید  
و - ما کارکنان آپوتکت مشمول قانون وظیفه حفظ اسرار هستیم. این قانون در مورد مربوط به سلامت  
درمان اعتبار دارد.

وظیفه رازداری شامل نکات زیر است:  
عدم ارائه اطلاعات در مورد نسخه های شما -  
عدم ارائه اطلاعات در مورد نوع دارویی که مصرف می کنید -  
از اطلاعات شخصی شما که در بایگانی ما وجود دارد تنها در موارد ضروری و به منظور دریافت دارو و یا -  
مواردی که شما به ما مجوز آن را داده اید، استفاده می شود.

درباره سایت اینترنتی آپوتکت - از آپوتکت خرید کنید (Apoteket.se)  
شرکت سهامی آپوتکت است. کلیه هزینه مالی این سایت اینترنیتی آپوتکت سایت رسمی  
توسط شرکت سهامی آپوتکت که کاملًا دولتی است و هدف آن پاسخ دادن به نیازهای دارویی عموم مردم  
کشور است، تامین می شود.

آپوتکت دایم در حال تکامل است. بخش‌های از س‌ایت ما بخوبی عمل می‌کنند ولی برخی بخش‌های عمل‌کرد کمتری دارد. به همین دلیل ما هیئت تحریره این س‌ایت از اظهار نظرات و عکس‌العمل‌های دیگری شما در مورد این س‌ایت بس‌یار سپاس‌گزاریم.

از طریق آدرس [redaktionen@apoteket.se](mailto:redaktionen@apoteket.se) یا مرکز مشتریان آپوتکت (بخش تماس را بخوانید) این‌ترنتی می‌توانید با ما تماس بگیری. ما کلیه نامه‌ها را می‌خوانیم.

### دارو در خارج از کشور

کسب اطلاعات مورد نیاز قبل از مس‌افرت-دارو در خارج از کشور

به همراه داشتن دارو در مس‌افرت به خارج از کشور به همراه داشته اگر روزانه دارو مصرف می‌کنید طبیعتاً باید داروی خود را در طی سفر باشید. این یک امر کاملاً عادی است اما لازم است برای آن کمی آمادگی داشته باشید. در وقت مناسب اطلاعاتی در مورد مقررات مربوط به ورود دارو به کشور مقصد کسب کنید.

#### نکات مورد توجه

اولیه خود نگهداری کنید. این امر در صورت برای تسهیل کار در گمرک دارو را در بسته بندی - نیازتان به داروی بیش‌تر در طی مس‌افرت و مراجعه به نسخه نویس در محل سودمند است. برای کسب اطلاعات در مورد احتمال وجود مقررات ویژه برای ورود دارو به کشور مقصد با سفارت آن کشور مواد مخدر محسوب می‌شود، از اهمیت کشور تماس بگیری. این امر در صورتی که داروی شما در آن بیش‌تری برخوردار است. از جمله این داروها داروهای خواب آور و مسکن‌های قوی است. هنگام سفر با هواپیما ممکن است مقررات و محدودیتهای وجود داشته باشد که شما ملزم به اجرای آن - ساک دستی در هواپیما وجود داشته باشد. بطورمثال باشید. ممکن است مقررات ویژه ای برای حمل دارو با مقدار مایعی که می‌توانید در داخل هواپیما به همراه خود داشته باشید محدود است. اطلاعات بیش‌تر را می‌توانید از طریق اداره امور ترابری هوایی ته‌هی کنید:

(luftfartsstyrelsen.se)

#### ارائه مدرک و علامت‌گذاری در آپوتکت

اگر قرار است ضمن مس‌افرت داروی مایعی مورد نیاز خود را به همراه داشته باشید و مایلید کلیه بسته‌های دارو علامت‌گذاری شوند، می‌توانید هنگام دریافت دارو این امر را با کارکنان آپوتکت در میان‌یکت نصب کنید. بگذاری. آپوتکت مجاز نیست بر روی دارویی که قبلاً تحویل گرفته‌اید ات

آپوتکت می‌تواند هنگام سفر به کشورهای ش‌نگین و نی‌از به همراه بردن داروهای که بعنوان مواد مخدر محسوب می‌شوند برای شما مدرک ش‌نگین صادر نماید. هنگام سفر به کشورهای غیر ش‌نگین با ند باید قبل از مس‌افرت به پزشک خود داروهای معمولی و یا داروهای که بعنوان مواد مخدر محسوب می‌شو مراجعه کنید. آپوتکت مجاز نیست در رابطه با این نوع مس‌افرت مدرک صادر نماید.

مدرک ش‌نگین برای داروهای که مواد مخدر محسوب می‌شوند-دارو در خارج از کشور

مبتفاوت است. فردی که مقررات مربوط به داروهای که مواد مخدر محسوب می‌شوند در کشورهای مختلف به کشورهای ش‌نگین سفر می‌کند و به دلیل پزشکی دارویی که مواد مخدر محسوب می‌شود را به همراه دارد ملزم است بوسیله ارائه مدرک حق واردکردن دارو به کشور را تایید کند. هنگام سفر به کشورهای

جزو مواد مخدر محسوب می شوند، می بایست قبل از غیر شدن شنگین همراه با داروهای معمولی و یا داروهای که مسافرت برای پی بردن به مقررات آن کشور با سفارت آن تماس بگیری.

از نمونه داروهای که به عنوان مواد مخدر محسوب می شوند شمار زیادی داروهای خواب آور، آرامش بخش و اروه‌ای که مواد مخدر محسوب می شوند مسکن‌های قوی است. یقیناً مقررات مربوط به طبقه بندی در

در کشورهای مختلف اندکی متفاوت است اما از آنجایی که همه کشورهای براساس فهرست مواد مخدر سازمان ملل عمل می کنند، مقررات سوئد می تواند راهنمایی در این زمینه باشد. اطلاعات بیشتر در این زمینه را در

سایت اینترنتی اداره کل امور دارویی (Läkemedelsverket) کسب کنید. حال حاضر مشمول مقررات کشورهای شنگین هستند عبارتند از: بلژیک، بلژارستان، کشورهای که در قبرس؛ دانمارک، استونی، فنلاند، فرانسه، یونان، هلند، ایرلند، ایسلند، ایتالیا، لتونی، رومانی، اسلواکی، اسلوانی، اسپانیا، لیتوانی، لوگزامبورگ، مالت، نروژ، لهستان، پرتغال، بریتانیا، ایرلند شمالی، سوئد، چک، مجارستان، آلمان و اطریش

این گونه عمل کنید:

فرم مدرک شنگین را پر کنید. این فرم در آپوتیکت و یا اداره کل امور دارویی - (Läkemedelsverket) کرد. زبان سوئدی در این جا دانلود >> به موجود می باشد. این فرم را همچنین می توان برای هر دارویی که فرم جداگانه پر کنید. با فرم پر شده به آپوتیکت مراجعه کنید.

نسخه و یا بسته دارو را با اتیکت آپوتیکت و پاسپورت و یا کارت شناسایی جدید ملی نشان دهید. -

#### تماس

آپوتیکت با تماس - تماس

مرکز ارائه خدمات به مشتری در طی شبانه روز باز است. برای پاسخ به سوالات خود در مورد دارو، و نسخه ها و همچنین مطرح کردن نظرات و شکایات با این مرکز تماس بگیری. شما **مخزن دارو** قی متها، بگیری. همچنین می توانید از طریق تلفن، آدرس الکترونیکی و یا نامه عادی با ما تماس

نامه الکترونیکی بفرستید

پاسخ نامه شما حداکثر تا دوز اداری برای شما ارسال خواهد شد.

نامه الکترونیکی بفرستید >>

0771 تماس بگیری - شماره 450450

مرکز ارائه خدمات به مشتری آن کلیه تماس های تلفنی را دریافت می دارد. کارکنان این مرکز به انواع لات پاسخ می دهند و برخی از آنان می توانند علاوه بر زبان سوئدی به زبانهای دیگر نیز به شما سوا پاسخ دهند. هنگام تماس گرفتن پس از شنیدن پاسخ اتوماتیکی می توانید با یکی از کارکنان ما صحبت کنید.